

Ενημερωτικό Δελτίο Δεκεμβρίου /

December's Newsletter

Κάντε like στην σελίδα μας στο Facebook

Dance House Lemesos!

Ακολουθήστε μας στο Instagram @dancehouselemesos

Like our Facebook page **Dance House Lemesos!**

Follow us on Instagram @dancehouselemesos

Φιλοξενία Αριάνας Μαρκουλίδου - Πάνου Μπάρτζη στην Ιρλανδία

Residency Arianna Marcoulides - Panos Bartzis at Dance Ireland



Η Αριάνα Μαρκουλίδου και ο Πάνος Μπάρτζης θα συνεχίσουν την έρευνα τους στο Dance Ireland - Ιρλανδία από τις 9 μέχρι 13 Δεκεμβρίου 2019. Η φιλοξενία των καλλιτεχνών πραγματοποιείται στο πλαίσιο του προγράμματος καλλιτεχνικής ανάπτυξης Moving the New 2019 και της συνεργασίας που έχει η Στέγη Χορού Λεμεσού με άλλους φορείς/οργανισμούς του εξωτερικού.

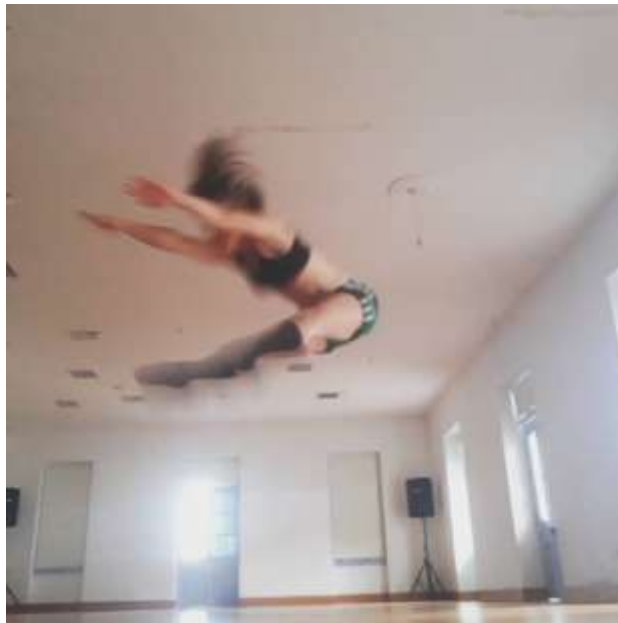
Δείτε περισσότερα **εδώ**

Arianna Marcoulides and Panos Bartzis will continue their research at Dance Ireland-Ireland from the 9th until 13th December 2019.

Within the framework of the artistic research programme Moving the New 2019 and the ongoing collaboration between Dance House Lemesos and other international dance and performing arts centres.

See more info [here](#)

**Φιλοξενία /Residency
Deirdre Griffin**



Η Deirdre Griffin είναι καλλιτέχνις που επικεντρώνεται στους τομείς του χορού και της χορογραφίας, με έδρα το Δουβλίνο. Τα έργα της αφορούν το σύγχρονο χορό, την aerial yoga και τα ακροβατικά. Η ομάδα της *Headonbody* δημιουργεί έργα που χαρακτηρίζονται από άγριο παραλογισμό και έντονη σωματικότητα. Το έργο *Soup*, μια συνεργασία με τον σχεδιαστή ήχου Craig Cox, συμμετείχε στο *First Looks* του Dublin Dance Festival το Μάιο και έκανε πρεμιέρα στο Fringe Festival του Δουβλίνου το 2019. Η Deirdre προτάθηκε για το Βραβείο Best Performer and Radical Spirit. Ως περφόρμερ, η Deirdre έχει περιοδεύσει εκτενώς με το *ponydance theatre*, στην Ιρλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και σε άλλες χώρες. Πήρε μέρος σε παραστάσεις των Junk Ensemble, Brokentalkers, Theatre Lovett και την παγκοσμίως γνωστή παράσταση *RIOT* των *THISISPOPBABY*. Επίσης συμμετέχει και χορογραφεί για τους *Loosysmokes*, μια βραβευμένη ομάδα σύγχρονου τσίρκου στην Ιρλανδία. Πρόσφατα η Deirdre χορογράφησε το νέο βίντεο κλιπ της Kitt Phillipa με τίτλο *Fahrenheit*.

Η φιλοξενία της Deirdre Griffin πραγματοποιείται στο πλαίσιο του προγράμματος Moving the New 2019 και της συνεργασίας μεταξύ της Στέγης Χορού Λεμεσού και του Dance Ireland στην

Ιρλανδία.

Deirdre Griffin is a Dublin based dance artist and choreographer working across contemporary dance, aerial and acrobatics. Her company *Headonbody*, creates works characterised by wild absurdity and high physicality. *Soup*, collaboration with sound artist Craig Cox was programmed at *First Looks* Dublin Dance Festival in May and premiered at Dublin Fringe Festival 2019. Deirdre was nominated for Best Performer and Radical Spirit Award. As a performer, Deirdre has toured extensively with *ponydance theatre* in Ireland, UK and Internationally. She has also performed with Junk Ensemble, Brokentaklers, Theatre Lovett and the international hit show *RIOT* by *THISISPOPBABY*. She performs and choreographs for the award-winning modern circus company *Loosysmokes* (IRL). Recently Deirdre Choreographed Kitt Phillipa's new music video *Fahrenheit*.

Deirdre's residency in Cyprus is part of the Moving the New 2019 program, a collaboration between Dance House Lemesos and Dance Ireland.

Πρόγραμμα «ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ» (2015-2020) – Επιχορηγήσεις Πολιτιστικών Υπηρεσιών για το 2020

Οι Πολιτιστικές Υπηρεσίες ανακοινώνουν ότι έχουν αναρτήσει στην ιστοσελίδα τους τα Σχέδια Επιχορηγήσεων (χρηματοδοτήσεις πολιτιστικών δραστηριοτήτων) για τους τομείς της Λογοτεχνίας, των Εικαστικών, της Μουσικής, του Χορού, του Θεάτρου, του Λαϊκού Πολιτισμού και του Κινηματογράφου, τα οποία εντάσσονται στο Πρόγραμμα «ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ» (2015-2020) και θα ισχύουν για το 2020.

Σε σχέση με τα αντίστοιχα Σχέδια που εφαρμόστηκαν κατά το 2019, τα Σχέδια του Προγράμματος «ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ» για το 2020 έχουν τύχει μερικής αναθεώρησης και επεξεργασίας σε ορισμένα σημεία τους, για σκοπούς περαιτέρω βελτίωσης της εφαρμογής τους (Παρ. Γ. Δικαιούχοι, Παρ. Θ. Επιλέξιμες Δαπάνες, Ένταση και Ανώτατο Όριο Χρηματοδότησης Δραστηριοτήτων, Παρ. Ι. Αμοιβές δημιουργικών συντελεστών, Παρ. ΙΑ. Χρόνος Υποβολής και Εξέτασης της Αίτησης, Παρ. ΙΓ. Περιορισμοί σε σχέση με τον σκοπό των δραστηριοτήτων και τον αριθμό των αιτήσεων, Παρ. ΙΣΤ. Ειδικοί Όροι και Κανόνες). Αλλαγές έχουν επίσης επέλθει και στο Έντυπο Υποβολής Αίτησης (Παρ. Γ., Δ., ΣΤ. και Ζ.)

Περισσότερες πληροφορίες για τους σκοπούς του Προγράμματος «ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ» (2015-2020) καθώς επίσης και των σχετικών επιμέρους Υποπρογραμμάτων του (δηλ. των Σχεδίων) που θα ισχύουν για το 2020, μπορείτε να βρείτε **στην ιστοσελίδα των Πολιτιστικών Υπηρεσιών**

Τονίζεται ότι η τελευταία ημερομηνία υποβολής αιτήσεων από φορείς είναι η Δευτέρα, 2 Δεκεμβρίου 2019.

Καλλιτέχνες Twenty20 - Aerowaves
Aerowaves Twenty20 artists



Ανακοινώνουμε τους Twenty20 καλλιτέχνες που επιλέχθηκαν μέσα από το δίκτυο Aerowaves:

- 'Panflutes and Paperwork' Ingrid Berger Myhre and Lasse Passage, Νορβηγία-Ολλανδία
- 'PLI' Viktor Černický, Τσεχία
- 'Postmodern Cool' Inés Belli, Νορβηγία
- 'Mechanics of Distance' Máté Mészáros, Ουγγαρία
- 'Warrior' Anne-Mareike Hess, Λουξεμβούργο-Γερμανία
- 'Bouncing Narratives' Roza Moshtaghi, Νορβηγία
- 'The Feline Project' Dagmar Dachauer, Αυστρία
- 'GOLEM' Abis Company / Julien Carlier, Βέλγιο
- 'UN/DRESS MOVING PAINTING' Masako Matsushita / Nanou Associazione Culturale, Ιταλία
- 'CHEERS' Kristin Ryg Helgebostad, Νορβηγία
- 'A white sustainable construction' Manuel Rodríguez, Ισπανία
- 'The Angular Distance of a Celestial Body' Alessandro Carboni / Formati Sensibili, Ιταλία
- 'Bir şey' Ekin Tunçeli, Τουρκία
- 'Alshe/me' Linda Hayford, Γαλλία
- 'Unauthorised' ZITA / Iris Karayan, Ελλάδα
- 'Babae' Joy Alpuerto Ritter, Γερμανία
- 'Stand still you ever-moving spheres of heaven' Henrique Furtado & Chiara Taviani, Πορτογαλία-Ιταλία
- 'BEAT "I just wish to feel you"' Collective Dope / Jenna Jalonen, Βέλγιο
- 'FLY!' Markéta Stránská, Τσεχία
- 'The Ephemeral life of an octopus' Léa Tirabasso, Λουξεμβούργο-Ηνωμένο Βασίλειο

Μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <https://aerowaves.org/> για να μάθετε περισσότερα για τους επιλεγμένους χορογράφους.

We announce the Twenty20 artists selected by the Aerowaves partners:

- 'Panflutes and Paperwork' Ingrid Berger Myhre and Lasse Passage, Norway / The Netherlands
- 'PLI' Viktor Černický, Czech Republic
- 'Postmodern Cool' Inés Belli, Norway
- 'Mechanics of Distance' Máté Mészáros, Hungary
- 'Warrior' Anne-Mareike Hess, Luxembourg/Germany
- 'Bouncing Narratives' Roza Moshtaghi, Norway
- 'The Feline Project' Dagmar Dachauer, Austria
- 'GOLEM' Abis Company / Julien Carlier, Belgium
- 'UN/DRESS MOVING PAINTING' Masako Matsushita / Nanou Associazione Culturale, Italy
- 'CHEERS' Kristin Ryg Helgebostad, Norway
- 'A white sustainable construction' Manuel Rodríguez, Spain
- 'The Angular Distance of a Celestial Body' Alessandro Carboni / Formati Sensibili, Italy
- 'Bir şey' Ekin Tunçeli, Turkey
- 'Alshe/me' Linda Hayford, France
- 'Unauthorised' ZITA / Iris Karayan, Greece
- 'Babae' Joy Alpuerto Ritter, Germany
- 'Stand still you ever-moving spheres of heaven' Henrique Furtado & Chiara Taviani, Portugal / Italy
- 'BEAT "I just wish to feel you"' Collective Dope / Jenna Jalonen, Belgium
- 'FLY!' Markéta Stránská, Czech Republic
- 'The Ephemeral life of an octopus' Léa Tirabasso, Luxembourg/UK

Please check <https://aerowaves.org/> to find out more about these choreographers.

School of Waters

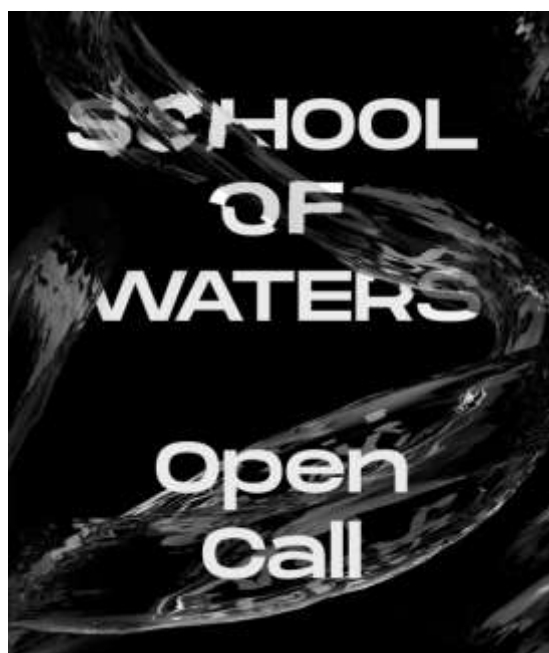
Υπό την επιμέλεια του A Natural Oasis?

Ανοιχτό Κάλεσμα για Διεθνές Ερευνητικό Πρόγραμμα

Curated by A Natural Oasis?

A Transnational Research Programme

Open call for participants



Ο Οργανισμός BJCEM, το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Δημοκρατίας του Σαν Μαρίνο και το Πανεπιστήμιο του Σαν Μαρίνο ανακοινώνουν την έναρξη του προγράμματος MEDITERRANEA 19 Young Artists Biennale, μια διεθνή Biennale που θα πραγματοποιηθεί στο Σαν Μαρίνο από τον Οκτώβριο του 2020 μέχρι το Φεβρουάριο του 2021, με τον τίτλο *School of Waters*.

Το πρόγραμμα MEDITERRANEA 19 – *School of Waters* αφορά καλλιτέχνες, συγγραφείς και ερευνητές κάτω των 35 ετών (γεννημένους από 1/1/1984), που προέρχονται ή διαμένουν σε μια πληθώρα τόπων που σχετίζονται με τη Μεσόγειο Θάλασσα. Σ' αυτό το γεωπολιτικό πλαίσιο, το πρόγραμμα MEDITERRANEA 19 – *School of Waters* στοχεύει στην ανάδειξη ανταλλαγών και υβριδισμών, καθώς και στη μετανάστευση στο γενικότερο χώρο της Μεσογείου. Θα διεξαχθεί σε ποικίλους χώρους εντός του Σαν Μαρίνο, υπό την επιμέλεια της τρίτης έκδοσης του *A Natural Oasis? A Transnational Research Programme* (2018-2020).

Για περισσότερες πληροφορίες δείτε **εδώ**

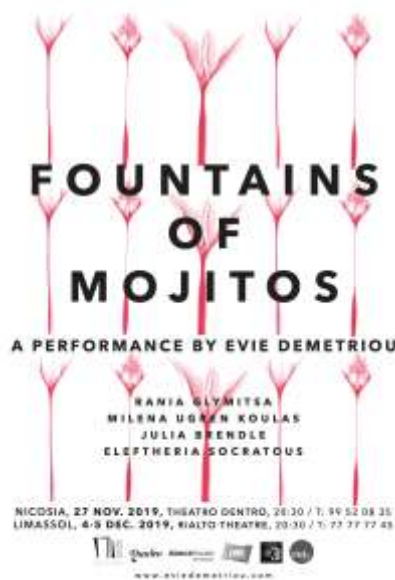
BJCEM, the State Secretariat for Education and Culture, the Cultural Institutes of the Republic of San Marino and the University of the Republic of San Marino, announce the launch of MEDITERRANEA 19 Young Artists Biennale, a transnational Biennale, which will take place in the Republic of San Marino from October 2020 to February 2021 under the title *School of Waters*.

MEDITERRANEA 19 – *School of Waters* is dedicated to artists, writers and researchers under 35 (born from January 1st 1984) coming from or based within a constellation of territories related to the Mediterranean Sea. In this geopolitical frame, MEDITERRANEA 19 – *School of Waters* aims to reflect on exchanges and hybridizations as well as on crossed diasporas in the

Mediterranean globalized space. Disseminated in different venues in the Republic of San Marino, MEDITERRANEA 19 is curated by the third edition of *A Natural Oasis? A Transnational Research Programme* (2018-2020).

More info [here](#)

Fountains of Mojitos
Evie Demetriou



“Σε ένα από τα θαυμάσια, ειρωνικά της δοκίμια, η φεμινίστρια συγγραφέας Rebecca Solnit (*Men Explain Things to Me* και *Whose Story is This?*), αποδομεί τους μύθους που θέλουν τις γυναίκες να έχουν πει για να νιώσουν σεξουαλικά πιο άνετα και πιο ελεύθερες, που ρίχνουν το φταίξιμο στο μεθύσι τους ως έναν από τους βασικούς λόγους για τις ανεπιθύμητες εγκυμοσύνες, και που επιρρίπτουν όλη την ευθύνη στις γυναίκες και καμία στους άνδρες. Υπάρχουν πολλές κατηγορίες γυναικών, υποστηρίζει η Solnit, που δεν ταιριάζουν σε αυτό το στερεότυπο. Ούτε με “fountains of mojitos” (συντριβάνια από μοχίτο), να ξεπετάγονται από το έδαφος σαν ζέφυρες δεν πρόκειται να μείνουν έγκυες, ότι και να γίνει” (Solnit, *The Mother of all Questions*, p. 168).

Στη νέα ομαδική χορογραφική δουλειά της Εύης Δημητρίου, φέρνει γύρω της τέσσερις χορεύτριες, τέσσερις γυναίκες, τέσσερις φίλες, τέσσερις μητέρες, που δεν χρειάζονται τα «fountains of mojitos» για να αφήσουν την οικειότητα να ρέει μεταξύ τους: πως βιώνουν την σεξουαλικότητα τους, την εγκυμοσύνη τους, τα αλλαγμένα σώματα τους και τα διάφορα συναισθήματα που δημιουργούνται, από τη ντροπή μέχρι την ευχαρίστηση, από τη σιωπηλή

αμηχανία στα γέλια, από τη ντροπαλή αυτο-εξερεύνηση αισθησιακών ή δυναμικών συναντήσεων σε ενθουσιώδεις συναντήσεις συνύπαρξης.

Μαζί ερεύνησαν μια γλώσσα του σώματος, που επιτρέπει στον θεατή να κρυφακούσει τις οικείες συζητήσεις τους, και να βιώσει ένα παρόμοιο συναισθηματικό και ενεργειακό ταξίδι.”

Guy Cools

Δραματουργός

Ιδέα/Χορογραφία : Εύη Δημητρίου

Σε συνεργασία με τις χορεύτριες: Ράνια Γλυμίτσα, Milena Ugren Koulas, Julia Anna Brendle, Ελευθερία Σωκράτους

Δραματουργία: Guy Cools

Σχεδιασμός Φωτισμού : Aleksandar Jotovic

Στυλιστική επιμέλεια: Κρίστια Μιχαηλίδου

Φωτογραφία : Παύλος Βρυωνίδης

Παραγωγή: Ομάδα Εν δράσει

Στο πλαίσιο του Προγράμματος Τερψιχόρη 2019 του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού.

Αθλητισμού & Νεολαίας Πολιτιστικές Υπηρεσίες - ΥΠΠΑΝ

Στηρίζει η Στέγη Σύγχρονου Χορού Λεμεσού

ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Τετάρτη, 27 Νοεμβρίου 2019

Θέατρο Δέντρο 20:30

Κρατήσεις Εισιτηρίων: 99520835

ΛΕΜΕΣΟΣ

Τετάρτη 4 Δεκεμβρίου & Πέμπτη 5 Δεκεμβρίου 2019

Θέατρο Ριάλτο (Επί Σκηνής) 20:30

Εισιτήρια | Tickets: **www.rialto.com.cy**, t: 77 77 77 45

Online Εισιτήρια: **<https://rialto.interticket.com/program/fountains-of-mojitos-2175/3850>**

Διάρκεια : 50'

Τιμές Εισιτηρίων: €7 – 5

www.eviedemetriou.com

“In one of her brilliant ironic essays, the feminist writer Rebecca Solnit (Author of Men Explain Things to Me and Whose Story is This?) deconstructs the myths of women having to get drunk in order to feel sexually less inhibited and more free; blaming their drunkenness as one of the main causes of unwanted pregnancies and by doing so putting all the responsibility on the women and none on the men. There are many categories of women, Solnit argues, that don't fit this stereotype. “Not even with fountains of mojitos spouting up from the ground like geysers will they become pregnant, no matter what.” (Solnit, The Mother of all Questions, p. 168).

In Evie Demetriou's new group choreography, she gathered around her four dancers, four women, four friends, four mothers who don't need 'fountains of mojitos' to share their intimacies with each other: how they experience their sexuality, their pregnancies, their changing bodies and the wide range of emotions these evoke from shame to pleasure; from silent awkwardness to extravert explosions of laughter; from timid self-explorations over sensual or assertive encounters to joyful celebrations of togetherness.

Together they researched a physical language that allows the spectator to eavesdrop in on their intimate conversations and experience a similar emotional and energetic journey."

Guy Cools
Dance Dramaturg

Concept/ Choreography: Evie Demetriou
In collaboration with the performers: Rania Glymitsa, Ugren Koulas , Julia Anna Brendle, Eleftheria Socratous
Dramaturgy: Guy Cools
Lighting Design: Aleksandar Jotovic
Styling: Kristia Michaelidou
Photography: Pavlos Vrionides
Production: En drasi 2019

In the framework of Terpsihori Programme 2019 of the Cultural Services Πολιτιστικές Υπηρεσίες - ΥΠΠΑΝ

With the support of Dance House Lemesos

NICOSIA
Wednesday, 27/11 Teatro Dentro
Ticket Reservations: 99520835

LIMASSOL
Wednesday December 4th & Thursday December 5th Rialto Theatre onstage
Tickets: www.rialto.com.cy, t: 77 77 77 45
Online Tickets: <https://rialto.interticket.com/program/fountains-of-mojitos-2175/3850>

**The bodies we wore
.pelma. Lia Haraki**



Η ομάδα .pelma.Lia Haraki προσκαλεί κοινό, συνεργάτες και φίλους στο Θέατρο Πόλης στη Λευκωσία, στις 7 και 8 Δεκεμβρίου για ένα διήμερο εκδηλώσεων με θέμα τη μέχρι τώρα πορεία της ομάδας.

Οι εκδηλώσεις θα περιλαμβάνουν έκθεση φωτογραφίας από το Παύλο Βρυωνίδη, την παρουσίαση του Art Your Service / έναρξη Διεθνούς φεστιβάλ Κύπρια βίντεο από τον Zakaria Larsson, προβολές έργων της ομάδας, διαδραστικές δράσεις καθώς και σύντομες ζωντανές παρουσιάσεις από στενούς συνεργάτες όπως οι Μάριος Ιωάννου, Ελεάνα Αλεξάνδρου, Αριάννα Μαρκουλίδου, Πέτρος Κονναρής, Γεωργία Ανδρέου, Λία Χαράκη, Εύα Κοραή, Αλέξανδρος Μιχαήλ, Αλέξης Βασιλείου, PASHIAS, Χρίστος Χατζηχρίστου, Έλενα Καλλινίκου, Μαρίνα Μακρής.

Παραγωγή και οργάνωση .pelma.Lia Haraki

Συμπαράγωγή NiMAC (Δημοτικό Κέντρο Τεχνών Λευκωσίας, Συνεργασία: Ίδρυμα Πιερίδη)
Με την υποστήριξη των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού

Ελεύθερη είσοδος

<https://www.liaharaki.com/>

The artistic structure .pelma.Lia Haraki invites audience members, collaborators and friends to Theatro Polis at Nicosia, on December 7th and 8th for a 2 day event focussing on the artistic work of the company so far.

The event will include a photographic exhibition by Pavlos Vrionides, the screening of the Art Your Service/Opening of Kypria International festival video by Zakaria Larsson, screenings of past works, interactive happenings as well as short presentations of close collaborators such

as Marios Ioannou, Eleana Alexandrou, Arianna Marcoulides, Petros Konnaris, Georgia Andreou, Lia Haraki, Eva Korae, Alexander Michael, Alexis Vassiliou, PASHIAS, Christos Chatzichristou, Elena Kallinikou, Marina Makris.

Produced and organized by .pelma.Lia Haraki

Coproduced by Nimac (The Nicosia Municipal Arts Centre, associated with the Pierides Foundation)

with the support of the Cultural Services of the Ministry of Education and Culture

Free entrance

Still Waiting

Χοροθέατρο Ομάδα Πέντε / Ρούλα Κλεοβούλου

Chorotheatro Omada Pende / Roula Kleonoulou



Με τη συμπλήρωση 20 χρόνων ζωής για το Χοροθέατρο Ομάδα Πέντε, η Ρούλα Κλεοβούλου ανεβαίνει στη σκηνή του Ριάλτο, με επτά χορευτές που περιμένουν μάταια κάτι να γίνει, κάποιον να έρθει, κάτι να αλλάξει. Ένα παιχνίδι που σχετίζεται με τη σφαίρα του παράλογου. Πηγή έμπνευσης είναι το θεατρικό έργο του Σάμιουελ Μπέκετ Περιμένοντας τον Γκοντό.

Χορογραφία: Ρούλα Κλεοβούλου

Μουσική: Chris Cara – Soundscape Studios

Δραματουργία: Χλόη Μελίδου

Σκηνικά: Έλενα Κοτασβίλι

Ενδυματολόγος: Αντρέας Αντωνίου
Σχεδιασμός φωτισμού: Παναγιώτης Μανούσης
Χορεύουν: Μάγδα Αργυρίδου, Έλενα Γαβριήλ, Μαρί Γεωργίου, Βίκυ Κάλα, Χλόη Μελίδου,
Τζόσουα Στέλιου, Χασάν Χασασίν.

Θέατρο Ριάλτο, Παρασκευή 13 Δεκεμβρίου, 20:30

Διάρκεια: 45'

Εισιτήρια €10 <https://rialto.interticket.com/program/still-waiting-2179?lang=el>

<https://www.facebook.com/Chorotheatro-Omada-Pende-526853214125379/>

On the 20th anniversary of “Chorotheatro Omada Pente”, Roula Kleonoulou takes the stage at Rialto alongside seven dancers who are vainly waiting for something to happen, someone to come, something to change. This is a game that relates to the sphere of the absurd, drawing inspiration from Samuel Beckett’s play Waiting for Godot.

Choreography: Roula Kleonoulou

Music: Chris Cara – Soundscape Studios

Dramaturgy: Chloe Melidou

Set design: Elena Kotasvili

Costume design: Andreas Antoniou

Lighting design: Panayiotis Manousis

Dancers: Magda Argyridou, Elena Gavriel, Mari Georgiou, Vicky Kala, Chloe Melidou, Joshua Steliou, Hassan Hassasin.

Duration: 45'

Tickets: €10 <https://rialto.interticket.com/program/still-waiting-2179?lang=en>

dancehouse
lemesos

Πλατεία Ηρώων ,Ανδρέα Δρουσιώτη
3040Λεμεσός Κύπρος
18 06 34 25 (357+) :T
cy.com.dancehouse